



ART TRAIL

DORF

Wenn Sie an einer der Skulpturen interessiert sind,
bitte kontaktieren Sie:
If you are interested in one of the sculptures, please
contact:

ART87
Gotthardstrasse 83
6490 Andermatt

info@art87-anderlatt.ch
Tel.: +41 79 203 72 53 / +41 79 466 19 79

www.art87-anderlatt.ch

Öffnungszeiten: Freitag - Sonntag 13 bis 18 Uhr
Opening hours: Friday - Sunday 1 to 6 pm
oder nach Vereinbarung
Outside the opening hours, please
feel free to call us for an
appointment.

Wir stehen Ihnen jederzeit für weitere Informationen zur
Verfügung.

We are always at your disposal for further information.

Dieser Katalog ist in Hotels, im Tourismus Büro und in
Geschäften erhältlich.

You can find Catalogs in Hotels, Tourist Office and
Shops.

Foto „Andermatt Dorf“: Andermatt Tourismus



ART TRAIL DORF

- 1 **RUDOLF TSCHUDIN**
Piazza Gottardo Andermatt Reuss
- 2 **HANS GISLER**
Spielplatz
- 3 **BARBARA BÖSCH**
Tourismus Büro
- 4 **HEIKO SCHÜTZ**
The Chedi
- 5 **CHARLOTTE CARLIN**
Gesundheitszentrum
- 6 **HANS GISLER**
Hüttenzauber
- 7 **PASCAL MURER**
Vinothek 1620
- 8 **SUSI KRAMER**
Galerie ART87
- 9 **PAVEL SRAMEK**
Hotel Crown
- 10 **VERONIKA SUTER**
Talmuseum
- 11 **GEDEON REGLI**
Höfli
- 12 **RUDOLF TSCHUDIN**
Kath. Kirche
- 13 **MARIO GISLER & FABIENNE GÄHWILER**
Ev.Ref. Landeskirche

WAS IST ART TRAIL?

WHAT IS ART TRAIL?

Die Skulpturen Ausstellung «ART TRAIL» schenkt uns einen Sommer voller Kunst unter freiem Himmel, in und um Andermatt. Entlang des ART TRAIL Dorf und ART TRAIL Golf, mit Ausgangspunkt auf der Piazza Gottardo in Andermatt Reuss, können GolfspielerInnen, die Wandernden und DorfbesucherInnen einmaligen Skulpturen und Installationen begegnen. Die Kunst bewegt uns...!

Die Natur bietet uns Kunst in vielen Facetten. Metall, Holz, Glas oder Stein können gebogen und geformt werden, wenn sie mit Sorgfalt und Respekt behandelt werden. Die KünstlerInnen von „ART TRAIL“ zeigen, wie sie mit ihren Techniken diese Materialien zu großartigen Meisterwerken verwandeln.

Das Urserental (Bärental) bietet dem Gast eine aufregende, teilweise raue, aber dennoch einladende Natur zum Entdecken. Das abwechselnde Bad aus Licht und Farben von Sommer bis Herbst ist magisch und entwickelt eine Vielzahl unterschiedlicher Effekte der Skulpturen in dieser Berglandschaft. Die Kunstwerke verändern die Landschaft, sind aber integriert.

Nicht nur die ART TRAIL-KünstlerInnen liessen sich von dieser Umgebung inspirieren. 1779 erregte es auch die Aufmerksamkeit des Dichters Johann Wolfgang von Goethe, der erklärte, „mir ist's unter allen Gegenden, die ich kenne, die liebste und interessanteste“

Wir wünschen allen BesucherInnen, Kindern und Erwachsenen, viel Vergnügen bei der Entdeckung der Kunst in der Natur.

Ihr ART TRAIL Team

The «ART TRAIL» sculpture exhibition offers a summer full of art under the open sky, in and around Andermatt. Golfers, hikers and village visitors are welcome to view unique sculptures and installations along the ART TRAIL Dorf and ART TRAIL Golf, starting at the Piazza Gottardo in Andermatt Reuss.

Art moves us...!

Nature offers us art in many facets. Metal, wood, glass or stone can be bent and shaped, if they are handled with care and respect. The “ART TRAIL” artists show how they use their techniques to turn these materials into great masterpieces.

Urserental (Bear Valley) offers the guest an exciting, partly rough but nevertheless inviting nature to discover. The alternating bath of light and colors, from summer to autumn, is magical and develops a variety of different effects of the sculptures in this mountain scenery.

The artworks change the landscape, yet are integrated.

Not only the ART TRAIL artists were inspired by this environment. In 1779, it also attracted the attention of the poet Johann Wolfgang von Goethe, who declared „of all the places I know, this is the dearest and most interesting to me“.

We wish all visitors, children and adults, a warm welcome in discovering Art in nature.

Your ART TRAIL Team

INHALTSVERZEICHNIS

TABLE OF CONTENTS

Was ist Art Trail? What is Art Trail.....	1d
Rufolf Tschudin.....	3d
Hans Gisler.....	4d
Barbara Bösch.....	5d
Heiko Schütz.....	6d
Charlotte Carlin.....	7d
Hans Gisler.....	8d
Pascal Murer.....	9d
Susi Kramer.....	10d
Pavel Sramek.....	11d
Veronika Suter.....	12d
Gedeon Regli.....	13d
Rudolf Tschudin.....	14d
Fabienne Gähwiler & Mario Gisler.....	15d
Programm Program.....	16d
Sponsoren Sponsors.....	17d

RUDOLF TSCHUDIN

METALLBILDHAUER

WWW.RUDOLFTSCHUDIN.CH

„HUMANA“

«Vision für die Zukunft, starke Frauen braucht das Land». Rudolf Tschudin

„Am Anfang war eine Idee und niemand weiss wie so ein Ding aussieht. Eine erste konkrete Vorstellung: etwas mit Kreisen, Kurven und Zylindern, Stahlrohre mit Wandstärken und Durchmessern. Und da eine Idee weder Anfang noch Ende hat: Schnitten in Längen- und Winkelmassen. Drehen wir das Rad rückwärts, werden wir wiederum zu Idee gelangen, von der wir jetzt wissen, wie sie aussehen könnte.“ J. Burla

“A future vision of strong women in this country”. Rudolf Tschudin

„In the beginning there was an idea, and nobody knows what it looks like. A first concrete idea: something with circles, curves and cylinders, steel pipes with thick walls and diameters. And since an idea has neither a beginning nor an end: cut in lengths and angles. If we turn the wheel backwards, we will again arrive at an idea that we now know what it might look like.“ J. Burla



EIN WEITERES WERK VON RUDOLF:
OTHER WORK BY RUDOLF:



HANS GISLER

BILDHAUER

WWW.BILDHAUEN.CH

„FLIEGENDE ADLER“ („FLYING EAGLES“)

Ein Augenblick, ein besonderer Moment, eingefangen, bis er Ausdruck in einem Kunstwerk findet, in der Hoffnung, auch andere Menschen zu berühren.

Freiheit ist Lebensfreude. Dies ist meine Inspiration für die meisten freien Werke. Immer wieder fasziniert es mich fliegenden Adlern, Bergdohlen, Falken, Mauerseglern zuzusehen, wie sie den Aufwind geschickt zu nutzen wissen und auch mit dem Wind spielen. Ich möchte Fröhlichkeit, Schönheit und Leichtigkeit mit meinen Kunstwerken ausdrücken.

A moment, a special moment, captured until it finds expression in a work of art in the hope of touching other people. Freedom is the joy of life. This is my inspiration for most of the outdoor works. Again, and again, I am fascinated by flying eagles, jackdaws and falcons, how they know how to use the updraft and how they play with the wind. I want to express happiness, beauty and lightness with my works of art.



EIN WEITERES WERK VON HANS:
OTHER WORK BY HANS:



BARBARA BÖSCH

BILDHAUERIN

WWW.BARBARABOESCH.CH

„DIE MEDITIERENDE“ („THE MEDITATOR“)

Die Frauenskulpturen aus Marmor und Sandstein richten ihre ganze Aufmerksamkeit auf das Wesentliche in ihrem Innern. Sie drücken einen Zustand der Innenschau aus, als würden sie mit der Arche ihres Schweigens in den tiefsten Wesenskern ihrer Herzen und ihrer Seele vordringen – an die Ufer ihrer inneren Erleuchtung.

Eine Ode an alle Urgöttinnen dieses Universums und aller Religionen, eine Ode an Mutter Erde.

The female sculptures made of marble and sandstone direct all their attention to the essentials in their inner world. They express a state of introspection, as if they were penetrating with the ark of their silence into the deepest core of their hearts and souls - to the shores of their inner enlightenment.

An Ode to all the primordial goddesses of this universe and every Religion, an Ode to mother earth.



EIN WEITERES WERK VON BARBARA:
OTHER WORK BY BARBARA:





HEIKO SCHÜTZ

EISENWERKER

WWW.GALERIE-HEIKO-SCHUETZ.CH

„KOPFBILDERBUCH“ („HEAD PICTURE BOOK“)

Wer die schweren Seiten oder die metallenen, durch ein Scharnier verbundenen Zeichen «umblättert» dem wird keine Geschichte erzählt; aber vielleicht sieht, liest man Stickworte, die sich zu einer Geschichte fügen könnten. Wobei mit letzter Sicherheit gesagt werden kann, dass keine der «gelesenen» Geschichten der andern gleichen würde.

Whoever “turns over” the heavy pages of the metal signs connected by a hinge will not be told a story; but maybe you see or read embroidered words that could add up to a story. Therefore it can be said with absolute certainty that none of the “read” stories would be the same as the others.



EIN WEITERES WERK VON HEIKO:
OTHER WORK BY HEIKO:



CHARLOTTE CARLIN

MULTIMEDIAKÜNSTLERIN

WWW.CHARLOTTECARLIN.COM

„DIE FEEN TANZEN“ („FAIRIES ARE DANCING“)

In nordischen Folkloresagen tanzen die Feen früh am Morgen oder in der Dämmerung, wenn sich die Nebelschleier langsam über die Wiesen bewegen. Aber Vorsicht! Du musst freundlich zu den Feen sein und sie nicht verärgern, sonst rächen sie dich und infizieren dich mit Krankheiten, bringen dir Elend und sogar den Tod. Aber solange sie tanzen ...

In Nordic folklore sagas, the Fairies are Dancing early in the morning or at dusk, when the veils of mist slowly move along the meadows. Beware though! You have to be kind to the fairies and not upset them, or they will avenge you and infect you with diseases, bring you misery and even death. But, as long as they are dancing



EIN WEITERES WERK VON CHARLOTTE:
OTHER WORK BY CHARLOTTE:



HANS GISLER

BILDHAUER

WWW.BILDHAUEN.CH

„HERBSTWIND“ („AUTUMN WIND“)

Erste Winde künden den Herbst an, noch angenehm warm sind die Tage. Doch die Sonne steht nicht mehr so hoch am Horizont und die Nächte werden täglich wieder länger und kühler. Der warme Herbstwind umspielt das Sommerkleid der Frau. In sich ruhend genießt sie den Herbst von seiner schönsten Seite: goldig gelbe Felder mit reifem Getreide, die leuchtenden Farben der Bäume und die Fülle der herbstlichen Ernte.

The first winds herald autumn, the days are still pleasantly warm. But the sun is no longer so high on the horizon and the nights are getting longer and cooler every day.

The warm autumn wind plays around the woman's summer dress. Resting in herself, she enjoys autumn from its most beautiful side: golden yellow fields with ripe grain, the bright colors of the trees and the abundance of the autumn harvest.



EIN WEITERES WERK VON HANS:
OTHER WORK BY HANS:



PASCAL MURER

ZEICHNER, MALER UND BILDHAUER

WWW.PASCALMURER.CH

„SOL“ („SUN“)

Die Arbeit SOL verkörpert das Licht. Sie ist aus dem Mittelbrett eines Zedernstammes geschaffen. Sie ist das Original für den Bronzeguss. Unser aller Credo ist die Sonne, das Licht, denke ich. Auch Holz ist eine Art Manifestation des Lichts und der Baum selbst ist eine Lichtgestalt. Alles was der Baum vollführt ist gut und alles was er hinterlässt ebenso. Das sind sehr schöne, wichtige Dinge, lernen wir von ihnen!

The work SOL embodies light. It is created from the centre board of a cedar trunk. It is the original for bronze casting. The credo of all of us is the sun, the light, I think. Wood is also a kind of manifestation of light and the tree itself is a figure of light. Everything the tree does is good and everything it leaves behind is also good. These are very beautiful, important things, let's learn from them!



EIN WEITERES WERK VON PASCAL:
OTHER WORK BY PASCAL:





SUSI KRAMER

MULTIMEDIA KÜNSTLERIN

WWW.SUSIKRAMER.CH

„DIE WELT IST BUNT“ („THE WORLD IS COLORFUL“)

Die Welt ist bunt, dabei meine ich nicht nur die Farbe, sondern auch die verschiedenen Menschen in unserem Universum. Farbe verbindet und ist ein Lockstoff zum Glücklich sein. Sie lässt uns tanzen und singen. Die Königin lacht dem Alltag entgegen und geflügelte Wesen sind unterwegs, um die Menschen zu umarmen. Die Natur erblüht und enthüllt ihre Formen – die Welt vibriert und jubiliert. Das Glück ist da.

The world is colorful, and I don't just mean the color, but also the different people in our universe. Color connects and it attracts happiness. It makes us dance and sing. The queen laughs at everyday life and flying Beings are out and about to hug people. Nature blossoms and reveals its forms - the world vibrates and rejoices. This is happiness.

EIN WEITERES WERK VON SUSI:
OTHER WORK BY SUSI:



PAVEL SRAMEK

HOLZBILDHAUER (AUTODIDAKT)

WWW.SAGBAR.NET

„UP ELLER NED“ („HOCH ODER RUNTER“/“UP OR DOWN“)

WORK IN PROGRESS:



Es gibt Hochs und es gibt Tiefs, je höher, desto weiter runter; je tiefer, desto höher hinauf.
Bist du «high» um runterzufahren? Oft ist weniger mehr.
Manchmal muss man im Leben seine Flughöhe den Umständen entsprechend etwas anpassen.
Wirst du vom Wind unkontrolliert in die Höhe getragen oder landest du sanft gebremst vom Luftpolster...?
=> Wohin willst DU nun?

There are ups and downs, the higher the further down; the deeper the higher up.
Are you «high» to slow down? Often less is more.
Sometimes in life you have to adjust your altitude according to the circumstances. Are you being carried up in an uncontrolled manner by the wind or do you land gently braked by the air cushion ...?
=> Where do you want to go now?

EIN WEITERES WERK VON PAVEL:
OTHER WORK BY PAVEL:





VERONIKA SUTER

GLASKÜNSTLERIN

WWW.VERONIKASUTER.CH

„DIE JAHRESZEITEN“ („THE SEASONS“)

Wir bewegen uns auf einem riesigen, rundlichen Himmelskörper aus Stein und Lava durch das Weltall. Es entstehen die Jahreszeiten Frühling, Sommer, Herbst und Winter. Auch wenn sie nicht auf der ganzen Welt gleich spürbar sind, verleihen sie uns überall ein abwechslungsreiches Sehen und Erleben. Dadurch bekommen wir andere Perspektiven und Wahrnehmungen. So wie es auch die Kunst tut.

We travel through life on a huge, celestial sphere made of stone and lava. On our journey, the seasons come and go. Spring, Summer, Autumn and Winter all play a part in life. Even though the changes of season can be more or less noticeable, they always create a changing vision and experience. They show us different perspectives and different perceptions. As does art as well.



EIN WEITERES WERK VON VERONIKA:
OTHER WORK BY VERONIKA:



GEDEON REGLI

BILDHAUER

WWW.GEDEONREGLI.CH

„GE:WÄCHS“ („GROWTH“)

/Gewächs/ Substantiv, Neutrum (das)

1 a.(aus der Erde) Gewachsenes, nicht nähercharakterisierte Pflanze
(...seltene, evt.tropische, unbekante, geheimnisvolle Pflanze aus Stein...)

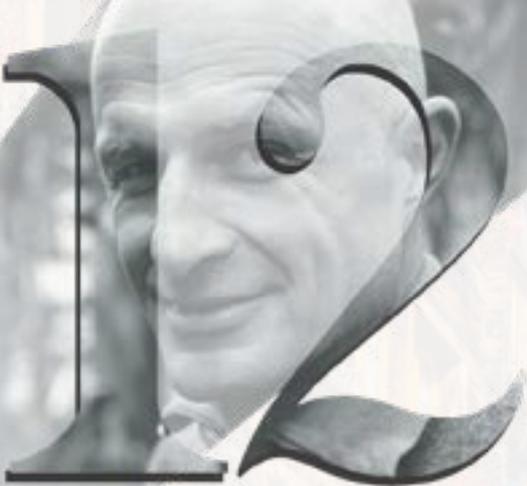
Growth / noun / neutral

1.a.(Plant that has grown (from the earth), plant not characterized in detail (... rare, possibly tropical, unknown, mysterious plant made of stone ...)



EIN WEITERES WERK VON GEDEON:
OTHER WORK BY GEDEON:





RUDOLF TSCHUDIN

METALLBILDHAUER
WWW.RUDOLFTSCHUDIN.CH

„NUBIEN“

Luft nach oben.

Tailwind – you can reach for the stars...



EIN WEITERES WERK VON RUDOLF:
OTHER WORK BY RUDOLF:



MARIO GISLER FABIENNE GÄHWILER

KUNSTSCHAFFENDE

WWW.GISLERGÄHWILER.CH



„IRIDESCENT TRANSIT“

Der «Iridescent Transit» verkörpert den Übergang in die Diversität. Er ist eine Eingangssituation für das Zusammenwirken unterschiedlicher Einflüsse. Auch die Gotthardregion ist seit jeher ein Ort des Übergangs. Durch ihre verkehrstechnische Lage brachte sie schon früh verschiedene Kulturen zusammen und öffnete ein Tor in unbekannte Gefilde. Das Werk spielt mit der Brechung und der Interferenz des Lichtes, es irisiert in den Farben des Regenbogens und steht gleichzeitig im Dialog mit den landschaftlichen Öffnungen.

WORK IN PROGRESS:



The «Iridescent Transit» embodies the transition into diversity. It is an entrance situation for the interaction of different influences. The Gotthard region has always been a place of transition. Due to its traffic situation, different cultures collapsed at an early stage and opened a gate to unknown realms. The work plays with the refraction and interference of light, it iridesces in the colors of the rainbow and at the same time stands in dialogue with the openings in the landscape.

EIN WEITERES WERK VON GISLERGÄHWILER:
OTHER WORK BY GISLERGÄHWILER:



PROGRAMM

PROGRAMM

ART TRAIL

5. JUNI BIS 31 OKTOBER 2021

KUNST TRIFFT KIRCHE - DAS TOR ZUR BEGEGNUNG **ART MEETS CHURCH - GATEWAY TO INSIGHT**

6. JUNI 2021

11.00 - CA.12.30 UHR

EV. REF. LANDESKIRCHE, BAHNHOFSTRASSE 29, ANDERMATT
DIE KUNSTSCHAFFENDEN SIND ANWESEND. ÖFFENTLICHER EVENT
THE ARTISTS ARE PRESENT

ANMELDUNG/ RSVP: B.RENNER@REF-URI.CH
INFO: WWW.ART87-ANDERMATT.CH/EVENT

AUSSTELLUNGEN ART87 - SOMMER 2021 **EXHIBITIONS ART87 - SUMMER 2021**

5. JUNI BIS 18. JULI 2021

SUSI KRAMER (MULTIMEDIA KÜNSTLERIN)
ACRYLGLASSKULPTUREN UND ACRYL BILDER

25. JULI BIS 29. AUGUST 2021

STEFAN GRÜTER (SURREALIST)
ÖL- UND ACRYLBILDER UND SKULPTUREN
MIT

CLAUDIO CASSANO (METALLBAUER, SCHREINER, DESIGNER, KÜNSTLER)
METALL OBJEKTE

5. SEPTEMBER BIS 17. OKTOBER 2021

GEDEON REGLI SEN. (STEINBILDHAUER)
MIT

MARGRET ACHERMANN-VOGES (MULTIMEDIA KÜNSTLERIN)
AQUARELL- UND ÖLBILDER

SPONSOREN

S P O N S O R S

EIN GROSSES DANKESCHÖN AN DIE SPONSOREN UND GÖNNER/INNEN. OHNE IHRE UNTERSTÜTZUNG WÄRE DAS KUNSTPROJEKT „ART TRAIL“ NICHT REALISIERBAR GEWESEN.



DÄTWYLER
STIFTUNG



GÖNNER/INNEN/DONERS:

EV.REF.LANDESKIRCHE ANDERMATT, GEWERBEVEREIN ANDERMATT, CECILIA UND MICHAEL JACOBI, NADINE BLESS, PETER INDERGAND, DAMIAN ZINGG, ELISABETH RÜEGG, LIZ UND PAUL PARDAMEC, SPORTHAUS MEYER, ZIGERLIG AG SCHREINEREI, BOUTIQUE HOTEL RIVERHOUSE, GABY UND SILVIO INDERBITZIN, GIPSERGESCHÄFT FRANZ KEMPF AG (ALTDORF/ANDERMATT)

UNSER DANK GEHT AUCH AN:

ALLE URSCHNER KINDER, DIE UNSERE WEGWEISER ZUGESCHNITTEN UND BEMALT HABEN.
JENNY RUSSI: GRAFIK DESIGN
ROGER BÄCHINGER: BERATUNG
ALLE KÜNSTLER/INNEN
ALLE HELFER/INNEN



ART TRAIL

GOLF

Wenn Sie an einer der Skulpturen interessiert sind,
bitte kontaktieren Sie:
If you are interested in one of the sculptures, please
contact:

ART87
Gotthardstrasse 83
6490 Andermatt

info@art87-anderlatt.ch
Tel.: +41 79 203 72 53 / +41 79 466 19 79

www.art87-anderlatt.ch

Öffnungszeiten: Freitag - Sonntag 13 bis 18 Uhr
Opening hours: Friday - Sunday 1 to 6 pm
oder nach Vereinbarung
Outside the opening hours, please
feel free to call us for an
appointment.

Wir stehen Ihnen jederzeit für weitere Informationen zur
Verfügung.
We are always at your disposal for further information.

Dieser Katalog ist in Hotels, im Tourismus Büro und in
Geschäften erhältlich.
You can find Catalogs in Hotels, Tourist Office and
Shops.

Foto „Golfclub Andermatt“: Andermatt Swiss Alps

ART TRAIL

GOLF



- 1 RUDOLF TSCHUDIN**
siehe Karte „Andermatt Dorf“ Nr.1
- 2 CHARLOTTE CARLIN**
Driving Range
- 3 BARBARA BÖSCH**
Biotop
- 4 VERONIKA SUTER**
Loch 1
- 5 DANIEL ZÜSLI**
Parkplatz
- 6 GEDEON REGLI**
entlang Loch 18
- 7 PAVEL SRAMEK**
entlang Loch 18
- 8 HAMA LOHRMANN**
Abschlag Loch 18
- 9 VERA STAUB**
See Loch 17
- 10 HEIKO SCHÜTZ**
Abschlag Loch 17
- 11 SIMON BERGER**
Abschlag Loch 17
- 12 PASCAL MURER**
entlang Loch 15
- 13 ANNA SCHMID**
Luftschacht Gotthardtunnel

WER IST ART87 ? WHO IS ART87 ?

Die Idee zu ART TRAIL wurde von der Galerie ART87 in Andermatt geboren. Die BesitzerInnen der Galerie, Lesley Pollock, Gedeon Regli, Francesca Martin und Mari Russi, haben die Galerie ART87 im Jahr 2018 gegründet und setzen sich seitdem aktiv für Kunst und Kultur in Andermatt ein. Die Galerie veranstaltet jedes Jahr sechs Kunstausstellungen und organisiert unter anderem Lesungen und Workshops.

Der ART TRAIL schien eine natürliche Erweiterung dieser Aktivitäten zu sein.

„Es war uns eine große Freude, die ART TRAIL-Ausstellung in Andermatt zu organisieren. Wir hoffen, dass die Ausstellung Ihnen genauso gut gefällt wie uns.“ - Mari Russi.

The idea of ART TRAIL was born by the gallery ART87 in Andermatt. The owners of the gallery, Lesley Pollock, Gedeon Regli, Francesca Martin and Mari Russi, started ART87 in 2018 and have been active in promoting art and culture in Andermatt ever since. It hosts six art exhibitions each year and organizes special events such as book readings and workshops among others. The Art Trail seemed to be a natural extension of these activities.

“It was with great pleasure that we had the opportunity to organize the ART TRAIL exhibition in Andermatt. We hope that you enjoy the exhibition as much as we do.” - Mari Russi.



v.l.n.r: Francesca, Gedeon, Mari & Lesley

INHALTSVERZEICHNIS

TABLE OF CONTENTS

Wer ist Art87? Who is Art87?.....	1g
Rufolf Tschudin.....	3g
Charlotte Carlin.....	4g
Barbara Bösch.....	5g
Veronika Suter.....	6g
Daniel Züsli.....	7g
Gedeon Regli.....	8g
Pavel Sramek.....	9g
Hama Lohrmann.....	10g
Vera Staub.....	11g
Heiko Schütz.....	12g
Simon Berger.....	13g
Pascal Murer.....	14g
Anna Schmid.....	15g
Programm Program.....	16d
Sponsoren Sponsors.....	17d

RUDOLF TSCHUDIN

METALLBILDHAUER

WWW.RUDOLFTSCHUDIN.CH

„HUMANA“

«Vision für die Zukunft, starke Frauen braucht das Land». Rudolf Tschudin

Am Anfang war eine Idee und niemand weiss wie so ein Ding aussieht. Eine erste konkrete Vorstellung: etwas mit Kreisen, Kurven und Zylindern, Stahlrohre mit Wandstärken und Durchmessern. Und da eine Idee weder Anfang noch Ende hat: Schnitten in Längen -und Winkelmassen. Drehen wir das Rad rückwärts, werden wir wiederum zu Idee gelangen, von der wir jetzt wissen, wie sie aussehen könnte. J. Burla

“A future vision of strong women in this country” Rudolf Tschudin

In the beginning there was an idea, and nobody knows what it looks like. A first concrete idea: something with circles, curves and cylinders, steel pipes with thick walls and diameters. And since an idea has neither a beginning nor an end: cut in lengths and angles. If we turn the wheel backwards, we will again arrive at an idea that we now know what it might look like. J. Burla



EIN WEITERES WERK VON RUDOLF:
OTHER WORK BY RUDOLF:



CHARLOTTE CARLIN

MULTIMEDIAKÜNSTLERIN
WWW.CHARLOTTECARLIN.COM

„MISS C TOMBOY“

Das Handwerk, die Schönheit und die Lebendigkeit der antiken griechischen und römischen Skulpturen haben mich immer fasziniert. Einige von ihnen porträtierten Sportler. Cynisca war die erste Olympiasiegerin überhaupt. Ein Wildfang in der Kindheit, eine erfahrene Reiterin, sie gewann später um 388 v. Chr. den Vierpferdewagen-Wettbewerb bei den Olympischen Spielen.

The skill, the beauty and the liveliness of the ancient greek and roman sculptures have always fascinated me. Some of them portrayed sportsmen. Cynisca was the first ever female Olympic champion. A tomboy from childhood, an expert horsewoman and later won the four-horse chariot competition in the Olympic games around 388 BC.



EIN WEITERES WERK VON CHARLOTTE:
OTHER WORK BY CHARLOTTE:



BARBARA BÖSCH

BILDHAUERIN

WWW.BARBARABOESCH.CH

„DIE UNBESCHWERTE“ („MISS CAREFREE“)

Meine Antriebskraft für Kunst, liegt in der elementaren Freude, die Vorstellungen meines Geistes in Stein umzusetzen. Ich arbeite bewusst figurlich, die Arbeit mit dem Sandstein und Marmor erlaubt mir, eine symbiotische Verbindung einzugehen, die mich beflügelt und mein begrenztes menschliches Dasein vergessen lässt. Es ist eine stetige Suche nach ästhetischem Entzücken und inneren tiefen Wahrnehmungen.

My driving force for art lies in the elementary joy in transforming the images in my mind to the stone. I consciously work figuratively. Working with the Sandstone and marble allow me to create a symbiotic bond which inspires and let forget my limited human existence. It's a steady search for aesthetic delight and deep inner perception.



EIN WEITERES WERK VON BARBARA:
OTHER WORK BY BARBARA:



VERONIKA SUTER

GLASKÜNSTLERIN

WWW.VERONIKASUTER.CH

„ZAUNGÄSTE“ („ONLOOKERS“)

Freundlich, gedankenvoll, redselig, hochmütig, ängstlich, sind Emotionen, die sich in diesem Werk widerspiegeln. Der Kopf ist der Rahmen, in welchem die Gedanken liegen. Die Körperhaltung und Form, Nase, Mund, Augen, alles erzählt uns still die Stimmung und die persönlichen Gedanken, welche dieser Kopf umfasst. Manchmal sind diese stillschweigenden Zeichen jedoch so (un)durchsichtig wie das Glas, das ich benutzt habe und sind irreführend und vorschnell. Was zuerst als Hochmuth scheint, stellt sich als schützende Schale für ein weiches Herz heraus. Oder die warmen Worte und freundlichen Gesten werden zu spät als geschickte Tarnung für Selbstsucht entdeckt. Das Individuelle jedes Kopfes zeigt uns einen Ausdruck, aber sehen wir das wahre Gesicht dahinter?

Friendly, thoughtful, talkative, haughty, fearful, are the emotions that are reflected in this work. The head is the frame in which the thoughts lie.

The posture and shape, nose, mouth, eyes, everything quietly tells us the mood and personal thoughts that this head contains. However, sometimes these tacit signs are as (in) transparent as the glass I have used and are misleading and hasty, what at first appears to be haughty, turns out to be a protective shell for a soft heart. Or the warm words and friendly gestures are discovered too late as a clever disguise for selfishness.

The individuality of each head shows us an expression, but do we see the real face behind it?



EIN WEITERES WERK VON VERONIKA:
OTHER WORK BY VERONIKA:



DANIEL ZÜSLI

HOLZBILDHAUER

WWW.DANIEL-ZUESLI.CH

„ZÜSLI“ (ZÜNDHOLZ/MATCH)



Daniel Züsli, ein Name der verpflichtet denn Züsli heisst im Schweizerdeutschen zündeln oder das Spielen mit dem Feuer. So steht ein abgebranntes Zündholz nicht nur für Burnout, sondern auch immer für einen Anfang von etwas Grösserem. Einen Anfang zu setzen oder für etwas Feuer zu fangen bedingt immer auch das Loslassen. So ist ein abgebranntes Zündholz immer ein Start und Zeuge für eine mögliche Geschichte, wie es uns auch Mani Matter schon erzählt hat.

Daniel Züsli, a name that obliges because Züsli means “Zündeln” or “playing with fire” in Swiss German. A burned match stands not only for burnout, but also always for the beginning of something bigger. To make a start or to catch fire for something always requires letting go. A burned match is always a start and beginning of a possible story, as Mani Matter (Swiss sing and song writer) has already told us.

EIN WEITERES WERK VON DANIEL:
OTHER WORK BY DANIEL:



GEDEON REGLI

BILDHAUER

WWW.GEDEONREGLI.CH

„MENHIR“

Perspektive ist eine Art der Wahrnehmung und die Wahrheit, dass diese sich wandelt.
Die erste Wahrheit besteht im Offensichtlichen; dem grossen schweren Felsen auf offenem Feld, und der unausweichlichen Realität, die er verkörpert.

Die zweite Wahrheit, verborgener als die erste, besteht in dem tiefen Loch, das ihn durchdringt, und dem Sog, welcher alle Dinge verschlingt. Es ist die Wahrheit, dass selbst jenseits etwas wahr zu nehmen ist.
Die dritte und mächtigste Wahrheit liegt, in der Stille und dem Geheimnis, welches den „Menhir“ auf offenem Feld umgibt.

Perspective is a type of perception and the truth that it changes.

The first truth is the obvious; the big heavy rock in the open field, and the inescapable reality it embodies.

The second truth, more hidden than the first, is the deep hole that penetrates it and the suction that engulfs all things. It is the truth that something can be perceived even beyond.

The third and most powerful truth lies in the silence and mystery that surrounds the „Menhir“ in the open field.



EIN WEITERES WERK VON GEDEON:
OTHER WORK BY GEDEON:



PAVEL SRAMEK

HOLZBILDHAUER (AUTODIDAKT)

WWW.SAGBAR.NET



„UTEN SIKT“ (AUSSICHTSLOS/HOPELESS)

WORK IN PROGRESS:



Sehen, nicht sehen, wegschauen, zur Schau stellen, nicht gesehen werden, wer weiß wer was sieht. Ist das was ich sehe so wie ich es sehe, auch wenn alle das gleiche sehen sehen alle etwas anderes.

Was ist echt, was real und was ist doch nur digital. Du bestimmst was du sehen willst, und du interpretierst wie du was siehst, das ist deine Realität und die ist richtig und wichtig für dich.

=> Was siehst DU wie?

See, not see, look away, flaunt, not be seen, who knows who sees what. Is what I see the way I see it, even if everyone sees the same thing, everyone sees something different.

What is authentic, what is real and what is only digital. You decide what you want to see, and you interpret what you see, that is your reality and that is right and important for you.

=> What do you see and how?

EIN WEITERES WERK VON PAVEL:

OTHER WORK BY PAVEL:





HAMA LOHRMANN

LAND-ART KÜNSTLER

WWW.HAMA-LOHRMANN.COM

„(KLIMA-)WANDEL“ („(CLIMATE-)CHANGE“)

Die Arbeit (Klima-) Wandel thematisiert den Wandel als das einzig wirklich ewig zu benennendem Faktum alles Natürlichen. Die Menschheit als Teil der Natur - alles natürliche Geschehen stellt sich als unablässigen Wandel dar, symbolisiert durch einen Ausschnitt des ewigen auf- und ab. Die ursächlichsten Elemente - Wasser, Erde, Stein und Feuer und die pflanzlich organische Welt - sind meine Materialien..

The work (Climate-) Change thematizes change as the only really eternal fact of everything natural. Humanity as part of nature - all-natural occurrences are presented as incessant change, symbolized by a section of the eternal up and down. The most causal elements - water, earth, stone, fire and the plant-based organic world - are my materials.



EIN WEITERES WERK VON HAMA:
OTHER WORK BY HAMA:



VERA STAUB

BILDENDE KÜNSTLERIN

WWW.VERASTAUB.CH

„BLÜHE, WOHIN DU GESÄT WIRST“
(„BLOOM WHERE EVER YOU ARE SOWN“)

Die Arbeit der Künstlerin Vera Staub ist Gestaltung von Übergängen. Sie zeigt Widersprüche auf, ohne diese erstarren zu lassen. Das Urserental ist geprägt von rauem Klima mit starken Winden. Diesen mitunter unangenehmen Kräften fügt Vera Staub das Element Wasser hinzu. Auf zwei Teichen schwimmen Objekte aus Abfallaluminium. Diese 'Seerosen' erzeugen im Wechselspiel mit Sonne, Wolken, und Wind immer wieder neue, sich wiegende, lebendige Bilder.

The work of the artist Vera Staub is the creation of transitions. It reveals contradictions without allowing them to freeze. The Urserental (Bear Valley) is characterized by a rough climate with strong winds. Vera Staub adds the element water to these sometimes unpleasant forces. Objects made of scrap aluminum float on two ponds. These „water lilies“ create new, swaying, lively images in the interplay with sun, clouds and wind.



EIN WEITERES WERK VON VERA:
OTHER WORK BY VERA:





HEIKO SCHÜTZ

EISENWERKER

WWW.GALERIE-HEIKO-SCHUETZ.CH

„DIE BUCHSTABENKUGEL“ („THE LETTER BALL“)

Die Buchstaben dieser riesigen Kugel bestehen aus Roheisen. Gleich wie diejengen der „Isabella“ (Nr 11), die in Zusammenarbeit mit Simon Berger entstanden ist.

Was die beiden voneinander ablesen können, lassen die Künstler zur freien Interpretation offen...

The letters of this huge ball are made of pig iron, just like „Isabella“ (No. 11), which was created in collaboration with Simon Berger.

The artists leave open for your free interpretation, what the two of them can read from each other...



EIN WEITERES WERK VON HEIKO:
OTHER WORK BY HEIKO:



SIMON BERGER

MULTIMEDIAKÜNSTLER

WWW.SIMONBERGER.ART

„ISABELLA“

„Isabella“ ist ein Frauengesicht aus rohem Eisen in Form von Buchstaben. Wenn sich das Licht ändert, ist ihr Gesicht leicht sichtbar oder fast verborgen. Sie wacht schweigend über die „Kugel“ und alle, die vorbeikommen. Jede Person sieht etwas anderes in ihr, abhängig vom Licht zu der Zeit. Simon Berger liebt Porträts. Seine Porträts führen immer wieder zu einer Untersuchung der Phänomene der Realität, ihrer Wahrnehmung und Interpretation.

„Isabella“ wurde in Zusammenarbeit mit dem Künstler Heiko Schütz (Nr. 10) geschaffen.

„Isabella“ is a woman's face made of letters in raw iron. As the light changes, her face is easily visible or almost hidden. She silently watches over the "ball" and everyone passing by. Each person seeing something different in her, depending on the light at the time. Simon Berger loves portraits. The way they are made, his portraits repeatedly lead to an examination of the phenomena of reality, their perception and interpretation.

„Isabella“ was created in collaboration with the artist Heiko Schütz (Nr. 10)



EIN WEITERES WERK VON SIMON:
OTHER WORK BY SIMON:





PASCAL MURER

ZEICHNER, MALER UND BILDHAUER

WWW.PASCALMURER.CH

„BALLERINA“

Diese Flamme Figur schuf ich in Nussbaumholz, dann wurde sie in Bronze gegossen. Sie tanzte bereits auf dem magischen Monte Verità im Tessin, nun im sagenhaften Urnerland, meiner ersten Heimat. Die Kunst ist eine Mittlerin zwischen Natur und Mensch. Kunst tanzt für die Freiheit... für das Leben - so wie diese Ballerina.



I created this flame figure in walnut, then it was cast in bronze. She already danced on the magical Monte Verità in Ticino, now in the fabulous land of Uri, my first home. Art is a mediator between nature and man. Art dances for freedom...for life - like this ballerina.

EIN WEITERES WERK VON PASCAL:
OTHER WORK BY PASCAL:



ANNA SCHMID

BILDHAUERIN & INSTALLATIONSKÜNSTLERIN

WWW.ANNASCHMID.CH

„DER SINKENDE GARTEN“ („THE SINKING GARDEN“)

Die liebevolle Art, wie Menschen sich einen Garten erarbeiten, sich ein Paradieschen nach ihren Vorstellungen erschaffen, soll hier auch sichtbar werden:

Der Garten entsteht aus dem Wunsch nach Individualität, nach einer überschaubaren, mit eigenen Vorstellungen gestalteten Welt, nach Abgrenzung vom Nachbarn...Territorium wird definiert und

verteidigt. Hauptinhalt dieser Arbeit ist die Beschreibung des langsamen und unaufhaltsamen Untergangs des «Paradieses». Angesichts der drastischen ökologischen Veränderungen werden die Bemühungen um Eigentum und Individualität zur Farce, die Katastrophe scheint endgültig im Gang zu sein.

The loving way in which people work out a garden, create a paradise according to their ideas, should also be visible here:

The garden arises from the desire for individuality, for a manageable world designed with your own ideas, for demarcation from neighbors ... Territory is defined and defended.

The main content of this work is the description of the slow and unstoppable decline of „Paradise“. In view of the drastic ecological changes, the endeavors for property and individuality become a farce, the catastrophe seems inevitable.



EIN WEITERES WERK VON ANNA:
OTHER WORK BY ANNA:

